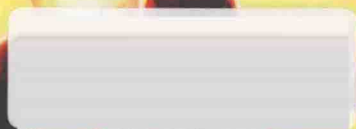


MAXIMUM
RIDE

疾速
天使

天使归来

[美] 詹姆斯·帕特森 著
吴雪 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China



TIANSHI GUILAI

天使归来

[美] 詹姆斯·帕特森 著
吴雪 译



接力出版社
Publishing House

Title: Nevermore: A Maximum Ride Novel

Author: JAMES PATTERSON

Copyright: © 2012 BY JAMES PATTERSON

This edition arranged with LITTLE, BROWN AND COMPANY, New York, USA.

Through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition © 2014 Jieli Publishing House Co., Ltd.

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

天使归来 / (美) 帕特森著; 吴雪译. — 南宁: 接力出版社, 2014.2
(疾速天使)

书名原文: Nevermore

ISBN 978-7-5448-3351-6

I. ①天… II. ①帕… ②吴… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第308556号

责任编辑: 胡 皓 李建霞 张苗苗 美术编辑: 卜翠红

责任校对: 高雅 责任监印: 陈嘉智 版权联络: 董 蒙 媒介主理: 刘 平

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 三河市祥达印装厂

开本: 889毫米×1250毫米 1/32 印张: 8.5 字数: 180千字

版次: 2014年2月第1版 印次: 2014年2月第1次印刷

印数: 00 001—10 000册 定价: 24.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

献给克里斯蒂安·塔波利纳、棕榈滩日学院，
以及纽约斯塔顿岛的 I.S. 罗科。

同时也要感谢加百列·夏伯内，

他是本书的灵感提供者，
其卓越的想象力和智慧令我受益匪浅。

感谢玛丽·约旦，

故事情节的转折发展与她的协助和研究工作息息相关。



马克西

女，15岁

天使团的精神领袖，坚强自立，有正义感、同情心，处事谨慎。

特殊技能：

火箭般的飞行速度，
猛禽般灵敏的耳朵。



气筒

男，9岁

恶作剧专家，精力过剩，总会释放“臭弹”。

特殊技能：

腹语术，
能模仿各种人物和动物的声音。



方

男，15岁

沉默寡言的冷酷少年，其实外冷内热，是个可靠的同伴。

特殊技能：

超强近身搏击术，瞬间隐身术。

依 吉

男，15 岁

双目失明的讲冷笑话高手，
拥有高超的厨艺，爱发牢骚。

特殊技能：

炸弹制造达人，
能用触觉感知颜色、辨识伙伴。



安吉尔

女，7 岁

金发碧眼“小萝莉”，
聪明绝顶，是大家都疼爱的小妹妹。

特殊技能：

读心术，
能用意念操纵别人的想法。



纳 吉

女，12 岁

热情似火的超级话痨，
是马克西最坚定的支持者。

特殊技能：

无敌黑客，能感知物体上
残留的情绪和记忆。

目 录

序幕 /1

第一章 末日之后 /3

第二章 复活的半狼人 /41

第三章 消灭人类的 99% 计划 /79

第四章 未来即将改变 /117

第五章 死亡谷拯救行动 /155

第六章 去天堂 /195

第七章 最后的末日 /213

尾声 /251

最后的尾声 /255

❖ 序 幕 ❖

安吉尔坐在石崖边上，虽是夜晚，但焦灼的地面依然滚烫。她的翅膀在身后展开，摔破的双腿在空中晃来晃去，耳朵竖起来聆听这奇怪而崭新的沉寂。

这样的沉寂似乎不大对劲。她周围不是应该传来末日时如雷一样的嘈杂才对吗？比如大楼轰然倒塌、破碎的声音，比如令人都不知从何安慰、哀悼失去所有这一切的痛哭。他们认识的那个世界就这样静悄悄地消失了，像一条颓丧的老狗，渐渐消隐在九霄之中。这很令人不安，至少可以这么说，这个时候该出现的不应该是噪声才对吗？

可是，那嘈杂的声音哪儿去了？

这里的确是吵闹过的，安吉尔提醒自己。在从前，这里曾经有许多尖叫声，有爆炸，有恐慌。

安吉尔屈膝顶住胸口，收起脏兮兮的白翅膀裹住自己，像茧一样。她伸手摸着自己的伤疤，抗拒着浮上来的回忆。

即便大自然发出过警告，比如地震、洪水；尽管科学家做了那么多努力——安吉尔打了个激灵，想起了手术刀，耀眼的无影灯，还有能晃瞎人眼的白色床单；即便做了所有努力，到最后，地球还是代替大自然对人类进行了野蛮



的报复。

这么多年以来，马克西布置了各种任务，天使团做了各种准备，最终他们还是没有准备好。

话又说回来，怎么可能有人真的准备好面对世界末日？

“你，”安吉尔喃喃自语道，“你准备好了。”

安吉尔蹲在黑暗里。从这里往外看，什么都没有。不过即便是大白天，地平线看起来也并不亲切自然。你看不见那里有什么——只能看见天地间的空白。

亲眼看着马克西摔下去就是那种感觉。安吉尔猜想自己的悲伤就如同一片弥漫在她眼前的黑暗。马克西的死讯如天塌般沉重，就像是一片没有星星的夜空，没有希望，没有尽头。这件事给她的惊吓远超过世界末日、善恶大战。

内心的力量是现在唯一可以吓到安吉尔的东西。她曾经预见了会发生什么。她早就知道，却没有告诉任何人。

安吉尔仰起头，感觉到寒风吹拂着她淡金色的鬃发，现在这头金发已经是又臭又脏。她在沉寂中细细聆听。没有穿白大褂的人来用针刺她、奚落她……什么声音都没有。

几乎，她变成了完全、彻底的孤身一人。几乎是这样。

安吉尔想起了天使团的伙伴们。大家排成V字形一起飞，马克西排在正中间。她想着马克西正拉着她的手，喊她安吉尔宝贝。她已经不再是小宝贝了。

有多少七岁大的孩子见证了这个世界被火焰吞噬的一幕？

安吉尔紧紧闭上眼。在接受末日之前，她抗争了那么多年，但是未来没有展现在她眼前。

在安吉尔的短暂人生中，她第一次不知道接下来会发生什么事。



第一章

末日之后

1

“接下来是今早的国际新闻，菲律宾群岛上的村庄全部被毁，数百人失踪，引发大规模泥石流的台风继续肆虐……”

我坐在厨房的料理台前，盯着小电视。新闻主播凝视着我，严重谴责着什么。对，就好像是周一的感觉。

“至于国内方面，政府正急于平定几宗骚乱事件，一场反对政府的全新运动正迅速占领各个城市……”镜头拉近，聚焦在一个目光呆滞的暴徒身上，他满口胡言，宣讲什么先进性社会，以及我们现在必须行动起来维护这个星球的纯净之类的疯话。他举着一个牌子，上面写着“99%就是未来”。我不自觉地哆嗦了一下。主播也挑起修饰完美的眉毛，往前倾着身子。“只是这个99%——是谁——或者又是什么？”

主播的大脸定格在职业化的关注表情上，渐渐融化成一片雪花，嗡嗡的黑线占领了电视屏幕。我皱着眉头，攥拳敲着电视顶，结果电视发出一连串声音更大、哀怨的刺啦声。今天是不可能从一个安静的早晨开始了。

我身后的餐厅里也渐渐传来平日里的杂乱声。依吉正朝着气筒和托托投掷华夫饼，想要投中他俩张到最大的嘴巴里，他俩像小鸟一样嗷嗷待哺。真有创意。



“我找不到能配这件衬衣的袜子！”纳吉说着，陷在一堆凌乱的衣服里面一动不动。一块华夫饼正好朝她头顶落下，带着旋风。她反射性地在空中接住，反手用自己最大的力气朝依吉扔回去。华夫饼啪地落在他脑门上。

“不许朝我扔华夫饼！”她尖叫道，“我还没找好穿什么呢！”

气筒在空中一挥拳，脸上拧出一种特别心虚的微笑，只有九岁大的孩子才能笑得这么像天使。看起来男孩子们似乎还都在控制之中。“食物大战——”他兴高采烈地开口，但是在看见我的眼神以后立刻闭了嘴。

“有胆你就试试。”我极其冷静地说。他坐下来。“不许再扔华夫饼！”我大吼一声，一把夺过依吉手里的糖浆瓶，他正张大嘴巴准备往里倒，“有本事扔盘子！扔叉子！”

“可我又没有大拇指！”托托愤慨地说，“我会讲话不代表我就是人类。”他抱怨道。对于一只小小的苏格兰犬，和其他狗一样，他也有自尊。

“我们也不算人类。至少不算完完全全的人类。”说着我展开自己的翅膀。没错，伙计们——翅膀。如果这是你第一次一头扎进这摊早就满是怪胎的浑水里，我就得把话说在前面：我们会飞。

托托翻了个白眼。“对，马克西，我知道。”他呼扇了两下自己背后的小翅膀。很不幸，他的伴侣安吉拉没有翅膀，所以这只非变种萨摩耶一年中大部分时间都是和她的百分百纯人类主人在一起。她很少有机会和我们一块混。

我耸耸肩。“那你扔狗食盆好了。”他厌恶地耸了耸鼻子。

“我找不到——”纳吉又开始了，我举起一只手喊停。

她知道我没法回答难度这么高的时尚问题。她一转身，大步流星地走去浴室，开始她一共十二个步骤的每日养颜护肤——包括服食各种药丸、涂抹各种乳液，再搭配特殊的按摩技巧。这一套闹得我心脏疼，因为纳吉是一名天生丽质的十二岁美少女，我不明白她干吗还这么操心。

依吉，看都没有看电视一眼，反正电视上的小雪花基本上也看不见什么了，他一边专业地捣鼓着电视机里复杂的电路系统，一边还在不停地清理着脑门上的华夫饼。图像又像水晶般清晰，嘈杂的刺啦声也消失了，他抬起头，听着新闻评论员以坚不可摧的劲头播送今早的命运。

“一份最新报告表明，地球持续稳定增长的人口导致了今年大量登记在案的植物种类的灭亡。我们目前的经历表明，流星雨的数量正在不断增加，那么是否已经到了需要实施小行星偏转战略的时候了吗？艾米丽·埃乐特博士有自己的答案。”

“让我猜一下。马上就要世界末日？”依吉问。

我微微一笑：“对，老生常谈，老生常谈。”

“下一节《晨间早知道》播报内容：莎朗·沙特克将揭示我们中间进化人类数量不断增加的真相。为了变得更好而改造基因，这种改变基因的行为究竟是物种的进化还是后果未知的疯狂冒险？是科学英雄，还是一种愚笨的实验？我们究竟该担心什么？不要走开，广告之后为您呈现！”

我恼火地撇了撇嘴，探出身子啪地关掉电视。反正，也到该去上学的时候了。我为什么会同意再去学校那个鬼地方？

过去的一年里，我们都改变了很多，但是有一件事没有

变，那就是我仍然憎恶那些“正常”孩子（就是那些有家，有父母，明显没有基因突变的孩子）——上学。

“好了，伙计们，准备好去上学了吗？”我搓了搓手，试图营造出起码看上去是迫不及待的狂野热情。

我仔细看了看眼前的这几张脸。纳吉：兴奋；依吉：无聊；气筒：淘气；托托：毛茸茸。

有人缺席。就是那个一开始提出这个愚蠢主意的人。

“那个谁哪儿去——”

“到。”一个声音在我身后响起。

我猛地转身，发现自己和迪兰正好碰了个脸对脸。事实上，我还必须微微仰起头，因为他的身高有六英尺一英寸，而我只有五英尺九英寸。他缓缓绽放出一丝微笑，我不止一次地想，怎么会有人能让自己看起来这么完美无瑕呢，虽然这个人早上不睡到太阳晒屁股的点儿绝不肯起床。

“哦，很好，你终于起床了。”我说，不合时宜的念头在脑子里疯狂地转，就像在滚轮上疯跑的小松鼠。“时间刚好。”我干咳两声，“大家都准备好了。我们已经准备不管你先走了。”

“呃，马克西？”迪兰说着，拿起一块华夫饼在糖浆碗里蘸了蘸。我迎上他那双如加勒比海一般湛蓝的眼睛，想要忽略身体中涌起来的小激动，我想起那次自己挨着这双亮蓝色眼睛醒来时候的情形。

“什么？”我问道，声音有一点点抗拒。

“你还穿着睡衣。”

2

“为什么我们要走路？”气筒说得可怜兮兮。

“因为其他小孩都是走路上学。”我回答说（又一遍，本周内这句话我每天早上都要说一遍），“这是体验正常生活计划的一部分。”

我身边的迪兰微笑起来：“对你的牺牲感激不尽。”

我试图无视他电影明星一样的外表，可惜实际效果接近于零。每隔一会儿，他的胳膊就会轻轻碰到我，而每一次我都像是被一股小电流击中一样。也许这是他发展出的新能力，就像电鳗一样。（别笑——比这更奇怪的事情都发生过。比如说我们鸟孩儿居然发展出能够在水下呼吸的能力。）

“大家一起去上学真开心。”纳吉说，这是她本周内的每日必说感言。这是正常吗——每天遵循同样的模式，一定要重复做同样的事情？如果是这样，正常就快要把我逼疯，大声尖叫了。

“我也是。”迪兰说，“仅限于我自己，我还是第一次上学呢，当然开心。”

自从迪兰加入天使团，他就有了很多个第一次，这里面只有上学是他真心想要尝试的事情。他对学习有一种奇怪的痴迷——特别是有关科学的任何东西（当然了，这正是我打心底厌恶的东西。在我凄惨、悲凉的人生故事里，科学 = 废



物——白大褂^①)。

“如果你是第一次上学，这也许是一个伟大的转折点，像牛顿一样。”气筒说。

迪兰听了只是笑了笑。

我必须承认，到目前为止，这次的学校生活并不是完全令人厌恶。但是即便如此，我也宁愿回家，去做点别的事？是的，必须的。我又不是傻子。但是当我们神秘的亿万富翁，永远的好朋友尼诺·皮尔庞特，也有人称他是我们的“恩人”，提出要为我们支付学费，来到这多山的俄勒冈州上学时，迪兰睁着小鹿斑比一样无辜的眼睛看着我，吓得我差点摔倒。

除了定期对纳吉想要过一种“正常”生活而不得的现状产生内疚感，我多少也觉得……要对迪兰负责任。生存的事情他有太多不知情的地方。他也许看起来像是一个单细胞一样简单的普通少年，而且打起架来确实也很厉害，但是我一直在提醒自己这种情况大概也仅能再持续两年。

再说，他身上这一切原本就是专门为我打造的。是为了成为我的“完美另一半”。

没有压力或其他什么。

我想也许他对我的喜欢要超过我对他的喜欢，不过呢——当一个人于日出时分在巴黎铁塔的塔尖上拥抱过你，你肯定会有点迷糊。

总而言之，同意和他一起上学——虽然只有一会儿——

① 白大褂是一群疯狂科学家的代称。他们把马克西、气筒他们一群人从普通孩子改造成了有翅膀的鸟孩儿。——本书脚注若无特别说明，均为译者注